

Umowa o współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Celestynów (Polska) a Zastaweńską Wiejską Radą (Ukraina) i Wielkopoluchowską Wiejską Radą (Ukraina) Wyżniany, dnia.....

Umowa o współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Celestynów, reprezentowaną przez: Wójta Gminy Celestynów Witolda Kwiatkowskiego a Zastaweńską Wiejską Radą, reprezentowaną przez Przewodniczącego Zastaweńskiej Wiejskiej Rady Mykhaila Bałycha i Wielkopoluchowską Wiejską Radą, reprezentowaną przez Przewodniczącego Wielkopoluchowskiej Wiejskiej Rady Olech Kostiva.

Gmina Celestynów oraz Zastaweńska Wiejska Rada i Wielkopoluchowska Wiejska Rada, zwane dalej Stronami, kierując się wolą przyjaźni szeroko rozumianej współpracy pomiędzy mieszkańcami tych miejscowości, uwzględniając zasady dobrowolnego partnerstwa uzgadniają, co następuje:

§ 1.

Strony będą wspierać, koordynować i podejmować działania dla wszechstronnej współpracy we wszystkich sferach życia, z uwzględnieniem obustronnych korzyści, na równoprawnych zasadach.

§ 2.

Współpraca realizowana będzie w różnych formach, między innymi poprzez:

- 1) wymianę doświadczeń samorządowych,
- 2) wymianę informacji i doświadczeń w dziedzinie gospodarki, ekologii, oświaty, kultury, sportu i turystyki,
- 3) pomoc w nawiązywaniu kontaktów pomiędzy podmiotami samorządowymi, gospodarczymi oraz organizacjami społecznymi,
- 4) organizację wzajemnych wizyt delegacji,
- 5) realizację wspólnych projektów kulturalnych, sportowych, gospodarczych i turystycznych

§ 3.

Zdając sobie sprawę ze szczególnego znaczenia kontaktów osobistych w budowaniu i rozwijaniu wzajemnych stosunków, Strony zobowiązują się do inicjowania oraz wspierania wymiany delegacji przedstawicieli organów samorządowych oraz grup społecznych, a także osób reprezentujących różne sfery życia, poprzez:

- 1) wspieranie współpracy oraz kontaktów bezpośrednich między osobami reprezentującymi organizacje lub instytucje związane z kulturą, oświatą, sportem, zdrowiem czy pomocą społeczną;
- 2) realizację wspólnych działań służących rozwojowi takich dziedzin gospodarki obu Stron jak: turystyka i rekreacja, rolnictwo, handel, ochrona zdrowia czy edukacja.

§ 4.

Strony będą współpracować i wzajemnie się popierać w proeuropejskich przedsięwzięciach z dziedzin wskazanych w niniejszej Umowie, a także dołożą wszelkich starań, by w miarę możliwości pozyskiwać środki z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej na realizację wspólnych działań.

§ 5.

Każda ze Stron porozumienia może zaprosić lub rekomendować do współpracy w ramach niniejszego porozumienia zaprzyjaźnione jednostki samorządu. Ostateczna decyzja w sprawie rozszerzenia umowy partnerskiej o kolejne podmioty wymaga wspólnej zgody wszystkich stron umowy.

§ 6.

Jeżeli wobec realizacji treści umowy zaistnieją okoliczności wymagające zmian w jej treści Strony mogą proponować zmiany w formie aneksu.

§ 7.

Niniejsza Umowa nabiera mocy w dniu jej podpisania przez osoby reprezentujące każdą ze Stron, uprawnione do podpisania na podstawie przepisów o współpracy organów samorządowych.

§ 8.

Umowa sporządzona została w sześciu jednobrzmiących egzemplarzach, trzech w języku polskimi trzech w języku ukraińskim.
Każda ze Stron otrzymuje dwa egzemplarze niniejszej umowy, po jednym z każdej wersji językowej.

W imieniu Gminy Celestynów:
.....

W imieniu Zastawieńskiej Wiejskiej Rady:
.....

W imieniu Wielkopóluchowskiej Wiejskiej Rady:
.....